

DE LA CIUDAD DE OCOEE



Informe Anual de la Calidad del Agua Potable

Este es el Informe **Anual 2015** de Confianza para el Consumidor que detalla la calidad del agua que la Ciudad de Ocoee le suministró.





INFORME ANUAL

de la Calidad del Agua Potable de la Ciudad de Ocoee de 2015

De parte del director de Servicios Públicos de su ciudad:

En calidad de principal administrador del Departamento de Servicios Públicos (Utilities Department) de la Ciudad de Ocoee, me siento orgulloso de decirles que durante otro año más, los servicios públicos han suministrado agua potable sostenible, cloacas sanitarias y/o agua regenerada a los propietarios, nuestros clientes, que cumplen o superan todos los requerimientos regulatorios.

Puede que usted no sepa que sus servicios públicos también le ofrecen oportunidades para ahorrar dinero. Recientemente se presentó un Programa de Reembolso e Incentivo para la Conservación de Agua, que recompensa a los clientes con un reembolso por reemplazar ciertos accesorios de plomería con accesorios con la etiqueta WaterSense®, y también por reemplazar componentes del sistema de riego con opciones más eficientes en el consumo de agua. Asimismo, como el riego por lo general es responsable de una buena parte de su cuenta, les ofrecemos a los clientes evaluaciones de riego, las que pueden ayudar a detectar fugas, cabezas de rociador rotas y temporizadores defectuosos o programados incorrectamente. Un nuevo temporizador de riego, equipado con sensor de lluvia, también se suministra según sea necesario. Todo lo anterior se ofrece gratuitamente.

Sus servicios públicos se preocupan por mantenerlo informado. El Departamento de Servicios Públicos ha recibido numerosas llamadas telefónicas de clientes que quieren inscribirse para AquaHawk Alerting, pero no pueden debido a que su medidor del agua no está en el sistema inteligente. En consonancia con sus esfuerzos para ser proactivo, el Departamento de Servicios Públicos ha tomado la iniciativa de reemplazar todos los medidores restantes que no están en el sistema (aproximadamente 8,000) con sus similares habilitados, lo que les permitirá a todos los clientes utilizar el servicio AquaHawk. La conversión deberá concluir en el próximo año.

Sus servicios públicos también hacen que proteger su hogar y el medio ambiente sea cómodo para usted. La cloaca sanitaria no es una opción para los hogares con sistemas sépticos. Para atender mejor a estos clientes, el Departamento de Servicios Públicos ahora ofrece un Programa de Bombeo de Tanques Sépticos, que coloca a los clientes que cumplan los requisitos en un cronograma de mantenimiento periódico, y distribuye el costo de un bombeo en un plazo de tiempo (una cuota única de inscripción de \$60 y \$7 al mes durante tres años, a la fecha de esta publicación), a la vez que protege su hogar y el medio ambiente de un desastre evitable. Y aprovechando que hablamos del medio ambiente, también quería mencionar que el Departamento de Servicios Públicos ¡agregará un nuevo servicio para su beneficio! Este verano, su Departamento de Servicios Públicos instalará una estación doble para recarga de vehículo eléctrico dentro del Complejo Municipal de Ocoee, entre el Ayuntamiento (City Hall) y Withers-Maguire House. Se podrá utilizar gratuitamente.

Espero que usted aproveche todos los programas que sus servicios públicos tienen para ofrecer, y nos encantaría escuchar sus ideas sobre otras iniciativas para mejorar nuestra comunidad. Puede mantenerse en contacto con nosotros llamando al 407.905.3159, o enviándonos un correo electrónico a la dirección ocoewater@ocoee.org. ¡Nos encantaría recibir noticias tuyas!

Sinceramente,

Charles K. Smith, ingeniero profesional
Director de Servicios Públicos

El objetivo y compromiso continuo del Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada de la Ciudad de Ocoee es ofrecer a los residentes y a los negocios un suministro seguro y confiable de agua potable, y garantizar su calidad a largo plazo. El Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada proporciona este Informe Anual de la Calidad del Agua Potable a los residentes de Ocoee para que entiendan los esfuerzos rigurosos y concertados que se hacen para mantener y mejorar constantemente el proceso de tratamiento del agua y preservar los preciosos recursos hídricos de Ocoee.

Consideraciones especiales sobre la salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas con problemas inmunológicos, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, las personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada y algunos niños pequeños, pueden estar en peligro de contraer infecciones. Estas personas deben pedir a sus proveedores de atención médica recomendaciones sobre beber agua. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental y los Centros de Control de Enfermedades (EPA/CDC) sobre medios apropiados para reducir el riesgo de infección con criptosporidio y otros contaminantes microbiológicos pueden pedirse a la Línea Directa de Agua Potable Segura (800.426.4791).

El agua potable de la Ciudad de Ocoee es agua subterránea extraída de pozos. El agua de los pozos proviene del Acuífero de la Floridan, una de las mayores fuentes de agua potable del mundo, a una profundidad entre 340 y 1,450 pies.

En el 2015, el Departamento de Protección Ambiental de la Florida (FDEP) realizó una Evaluación del Agua Corriente en nuestro sistema y una búsqueda en las fuentes de datos no indicó posibles fuentes de contaminación cerca de nuestros pozos. Los resultados de la evaluación pueden verse en el sitio web del Programa de Evaluación y Protección del Agua Corriente del FDEP en www.dep.state.fl.us/swapp.

Nuestra agua se obtiene de fuentes de agua subterránea y se le agrega cloro para fines de desinfección y luego flúor para fines de salud dental.

Si tiene cualquier pregunta sobre este informe o sobre su servicio público de agua, llame al Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada de la Ciudad de Ocoee al 407. 905.3159. El horario de oficina es de 8:00 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes, y las oficinas están ubicadas en 1800 A.D. Mims Road, Ocoee, FL 34761, frente al Centro de Recreación Jim Beech. También puede visitar www.ocee.org para más información.

Su Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada revisa rutinariamente su agua potable para ver si tiene contaminantes, según leyes, reglas y regulaciones federales y estatales. Excepto cuando se indica otra cosa, este informe se basa en los resultados de nuestra supervisión en el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2015. Los datos obtenidos antes del 1 de enero de 2015 y presentados en este informe son de las pruebas más recientes hechas de conformidad con las leyes, reglas y regulaciones.

El agua de la Ciudad de Ocoee proviene del Acuífero de la Floridan, una de las mayores fuentes de agua potable del mundo.



Con el fin de garantizar que el agua de la llave sea segura para beber, la EPA prescribe regulaciones, que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por sistemas públicos de suministro de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicinas (FDA) establecen límites a los contaminantes en el agua embotellada, que deben proporcionar la misma protección para la salud pública.

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluso el agua embotellada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de ciertos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua presente un riesgo para la salud. Para más información sobre contaminantes y posibles efectos en la salud, llame a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental al 1.800.426.4791.

Plomo

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente entre las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y tuberías en las viviendas. La Ciudad de Ocoee es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en componentes de plomería. Cuando su agua está en reposo por varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando abierta la llave entre 30 segundos y 2 minutos antes de usar el agua para beber o para cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua que consume, puede pedir que le hagan una prueba al agua. Puede recibir información sobre el plomo en el

agua potable, métodos de análisis y pasos que puede dar para minimizar la presencia de plomo llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura o en www.epa.gov/safewater/lead.

La muestra de agua de la Ciudad de Ocoee para ver su contenido de plomo fue de 1.0 ppb (partes por millón), considerablemente menos que el Límite Máximo de Contaminante de 15 ppb.

El Departamento de Servicios de Acueducto, Alcantarillado y Agua Reciclada de la Ciudad de Ocoee ha estado monitoreando la calidad del agua en busca de contaminantes no regulados (UC) como parte de un estudio para ayudar a la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) a determinar la ocurrencia en el agua potable de UC y si estos contaminantes deben ser regulados o no. Hasta ahora, no se ha establecido ninguna norma de salud para UC (por ejemplo, niveles máximos de contaminantes). Sin embargo, se nos requiere publicar los resultados analíticos de nuestra supervisión de UC en nuestro informe anual de calidad del agua. Si desea más información sobre la Regla de Supervisión de Contaminantes No Regulados de la EPA, llame a la Línea Directa de Agua Potable Segura al 800.426.4791.

La muestra de agua de la Ciudad de Ocoee para ver el contenido de plomo fue de 1.0 ppb

Por qué supervisamos

Las fuentes de agua potable (tanto de agua de la llave como de agua embotellada) son ríos, lagos, arroyos, estanques, represas, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias que se originan de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua corriente son:

- (A) Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de cría de ganado y de la fauna salvaje.
- (B) Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o debido al escurrimiento urbano de agua de lluvia, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- (C) Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, escurrimiento urbano de agua de lluvia y usos residenciales.
- (D) Contaminantes químicos orgánicos, entre ellos productos químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escurrimiento urbano de agua de lluvia y sistemas sépticos.
- (E) Contaminantes radioactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de producción de petróleo y gas y actividades de minería.

Tabla de resultados de la prueba

La siguiente tabla muestra los resultados del período de supervisión del 1 de enero al 31 de diciembre de 2015. El Estado de la Florida permite la supervisión de algunos contaminantes menos de una vez al año porque la concentración de estos contaminantes no cambia frecuentemente. Por lo tanto, algunos de los datos proporcionados, aunque representativos, tienen más de un año.

Contaminante y Unidad de Medida	Fecha de la muestra	Infracción de MCL	Nivel detectado	Rango de resultados	MCLG	MCL	Probable fuente de contaminación
Contaminantes radiológicos							
Emisores Alpha (pCi/L)	04/2011	No	3.5	1.0-3.5	0	15	Erosión de depósitos naturales
Radio combinado (pCi/L)	04/2011	No	1.0	1.2-1.4	0	5	Erosión de depósitos naturales
Contaminantes inorgánicos							
Bario (ppm)	02/2014	No	0.015	0.013-0.015	2	2	Descarga de desechos de perforaciones; descarga de refineries de metal; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	02/2015	No	0.836	0.713-0.836	4	4	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que fortalece los dientes cuando está en el nivel óptimo entre 0.7 y 1.2 ppm; y descarga de fábricas de fertilizantes y de aluminio.
Sodio (ppm)	02/2014	No	10.1	10.1	N/A	160	Intrusión de agua salada, lixiviación del suelo
Plomo y cobre (agua de la llave)							
Contaminante y unidad de medida	Fecha de la muestra	Infracción de AL S/N	Resultado del percentil 90	No. de sitios de muestra que exceden el AL	MCLG	AL (Nivel e acción)	Probable fuente de contaminación
Cobre (agua de la llave) (ppm)	06/2014	No	0.09	0	1.3	1.3	Corrosión de sistemas de plomería residencial; erosión de depósitos naturales; lixiviación de preservantes de madera.
Plomo (agua de la llave) (ppb)	06/2014	No	1.0	0	0	15	Corrosión de sistemas de plomería residencial; erosión de depósitos naturales.
Fase 1 Desinfectantes/Subproducto de desinfección (Contaminantes D/DBP)							
Desinfectante o contaminante y unidad de medida	Fecha de la muestra	Infracción de MCL	Nivel detectado	Rango de resultados	MCLG o MRDLG	MCL o MRDL	Subproducto de la cloración del agua potable
Cloro (ppm)	2015	No	1.10	0.5-1.9	MRDLG=4	MRDL=4	Aditivo del agua usado para
TTHM [Total de trihalometanos] (ppb)	2015	No	17.2	15.3-17.2	N/A	MCL = 60	Subproducto de la cloración del agua potable
Ácidos haloacéticos (ppb)	2015	No	30.6	30.0-30.6	N/A	MCL = 80	Subproducto de la cloración del agua potable

Vigilamos los Contaminantes No Regulados (UC por sus siglas en inglés) en 2015 como parte de un estudio para ayudar a la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) a determinar la ocurrencia de UC en el agua potable y si estos contaminantes deberían ser regulados o no. Actualmente, no se ha establecido ninguna norma de salud (por ejemplo, niveles máximos de contaminantes) o fuentes probables para UC. Sin embargo, se nos requiere publicar los resultados analíticos detectados de nuestra vigilancia de UC en nuestro informe anual de calidad del agua. Para ver una lista completa de resultados, incluidos los contaminantes no detectados, llame a Thomas King al 407 554-7238. Si desea más información sobre la Regla de Vigilancia de Contaminantes No Regulados de la EPA, llame a la línea directa de Agua Potable Segura al (800) 426-4791.

Parámetros para el monitoreo de contaminantes no regulados									
Contaminante y unidad de medida	Fecha del muestreo	MRL	Nivel promedio detectado	Rango	Fecha del muestreo	Nivel promedio detectado	Rango	MCL	Fuente probable
Cromo	2/18/15	0.02	0.1	0.095-0.17	8/14/15	0.2	0.2	N/A	Elemento presente de forma natural encontrado en el suelo.
Molibdeno (ppb)	2/18/15	1	8.37	4.8 -13.1	8/14/15	7.9	4.8-12.7	N/A	Elemento presente de forma natural encontrado en menas y presente en plantas, animales y bacterias.
Estroncio	2/18/15	0.3	77.2	66.5-93.2	8/14/15	77.58	64.4-97.5	N/A	Elemento presente de forma natural encontrado en el suelo y presente en plantas y animales.
Vanadio	2/18/15	0.2	0.1	0.0-0.12	8/14/15	0.13	0.0-0.14	N/A	Metal elemental presente de forma natural encontrado en rocas y en el suelo.
Cromo-6 (ppb)	2/18/15	0.03	0.019	.017-.033	8/14/15			N/A	Elemento presente de forma natural encontrado en el suelo.
Dioxano	2/18/15	0.07	0.071	0.032-0.11	8/14/15	0.084	0.084	N/A	Éter alifático cíclico usado como solvente o como un estabilizador de solvente en la fabricación y procesamiento de papel, algodón, productos textiles, refrigerante de automóviles, cosméticos y champús.
Clorato	2/18/15	20	296.5	290-303	8/14/15	687.75	676-703	N/A	Defoliante o desecante agrícola; subproducto de desinfección

Valores de calidad del agua estéticos no regulados por los que se pregunta frecuentemente		
Contaminante y unidad de medida	Rango de resultados	Rango recomendado
Alcalinidad (mg/L)	79-103	Pobre = < 30 mg/L, Bueno = 30-400 mg/L, Pobre = > 400 mg/L
Calcio (mg/L)	31-32	> 200 mg/L water begins to develop hardness characteristics
Dureza (granos/galón)	5-6	Suave = < 5, Moderada = 5-12, Dura = > 12
Magnesio (mg/L)	30-32	Normal = < 30% de dureza calcárea
pH	7.8-7.9	Normal = 7-8

Términos y abreviaturas de la tabla

- No aplicable (N/A): No aplica
- Partes por millón (ppm): Una parte por peso de analito a 1 millón de partes por peso de la muestra de agua.
- Partes por mil millones (ppb): Una parte por peso de analito a 1,000 millones de partes por peso de la muestra de agua.
- Picocurie por litro (pCi/L): Medida de radioactividad en el agua.
- Nivel de acción (AL): La concentración de un contaminante, que, si supera el nivel, da

- lugar al tratamiento o a otros requerimientos que un sistema de suministro de agua debe seguir.
- Miligramos por litro (mg/L): Medición de la alcalinidad y el calcio en el agua.
- Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante o MCLG: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado a la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
- Nivel Máximo de Contaminante o MCL: El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se fijan tan cerca de los MCLG como sea factible

- usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
- Nivel Máximo de Desinfectante Residual o MRDL: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencias convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.
- Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual o MRDLG: El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.